



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

POLISI A STRATEGAETH, DOGFENNU

# Mabwysiadu dull uwchgyfeirio sy'n rhoi lle canolog i'r claf a'r teulu (WHC/2024/040)

Llythyr at weithwyr iechyd proffesiynol am alluogi cleifion a theuluoedd i ddwysáu eu pryderon.

Cyhoeddwyd gyntaf: 4 Hydref 2024

Diweddarwyd ddiwethaf: 4 Hydref 2024

Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.

Ewch i <https://www.llyw.cymru/mabwysiadu-dull-uwchgyfeirio-syn-rhoi-lle-canolog-ir-claf-ar-teulu-whc2024040-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).

# Cynnwys

## Manylion

### Mabwysiadu dull uwchgyfeirio sy'n rhoi lle canolog i'r claf a'r teulu

Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.

Ewch i <https://www.llyw.cymru/mabwysiadu-dull-uwchgyfeirio-syn-rhoi-ile-canolog-ir-claf-ar-teulu-whc2024040-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).

# Manylion

## Dyddiad cyhoeddi:

3 Hydref 2024.

## Statws:

Gweithredu.

## Categori:

Ansawdd a diolgelwch.

## Teitl:

Mabwysiadu dull uwchgyfeirio sy'n rhoi lle canolog i'r claf a'r teulu.

## Dyddiad dod i ben / dyddiad adolygu:

Amherthnasol.

## I'w weithredu gan:

Y byrddau iechyd lleol ac ymddiriedolaeth GIG Felindre.

Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.

Ewch i <https://www.llyw.cymru/mabwysiadu-dull-uwchgyfeirio-syn-rhoi-ile-canolog-ir-claf-ar-teulu-whc2024040-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).

## Er gwybodaeth:

- Addysg a Gwella Iechyd Cymru (AaGIC)
- Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC)
- Gweithrediaeth GIG Cymru

## Angen gweithredu erbyn:

Ar unwaith.

## Anfonir gan:

- Yr Athro Pushpinder Mangat, y Dirprwy Brif Swyddog Meddygol, Gwasanaethau Iechyd
- Yr Athro Sue Tranka, y Prif Swyddog Nyrsio, Cyfarwyddwr Nyrsio GIG Cymru

## Enwau cyswllt Llywodraeth Cymru:

Tom Warren, Ansawdd a Diogelwch, y Gyfarwyddiaeth Ansawdd a Nyrsio.

## Ffôn:

03000 258 109.

Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.

Ewch i <https://www.llyw.cymru/mabwysiadu-dull-uwchgyfeirio-syn-rhoi-ile-canolog-ir-claf-ar-teulu-whc2024040-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).

**E-bost:**

[AnsawddANyrsio@llyw.cymru](mailto:AnsawddANyrsio@llyw.cymru).

**Dogfennau amgaeedig:**

Dim.

## **Mabwysiadu dull uwchgyfeirio sy'n rhoi lle canolog i'r claf a'r teulu**

Dear Colleagues,

This Welsh Health Circular sets out our expectations in relation to adopting a patient and family-initiated escalation approach which will enable the patient or their family to call for immediate help and advice if they are worried about instances of deteriorating health. This person-centred approach aligns with our health and care quality standards and is integral to improving safety and health outcomes.

### **Adopting a patient and family-initiated escalation approach**

Following extensive clinical engagement with stakeholders, the NHS Wales Executive has developed a patient and family-initiated escalation (“PFE”) approach for hospital patients.

The patient and family escalation approach in Wales will be named Call 4

**Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.**

Ewch i <https://www.llyw.cymru/mabwysiadu-dull-uwchgyfeirio-syn-rhoi-lle-canolog-ir-claf-ar-teulu-whc2024040-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).

Concern. This builds on pilots already undertaken across Wales but owes legacy to the Martha Mills' family and other families who have championed the importance of listening to families and patients.

Following significant clinical engagement through a Task and Finish Group and reaching consensus on the PFE approach with senior NHS leaders and their representatives, the NHS Executive has agreed to support organisations in the development of individual implementation plans. The PFE approach and implementation plan will naturally be different for each organisation, dependant on the spectrum of their services.

We expect organisations to work with the NHS Executive to develop their approach and ensure it enables patients, families and carers to escalate their concerns and provide a fresh pair of eyes to support them and the clinical team in a timely response to those concerns.

We recognise that organisations may take a stepwise implementation approach to reach this goal. Once matured and fully implemented, the system should work across 24-hour period 7 days a week and be accessible to in-patients and their families and carers on all acute sites. This should include neonates, children, adults, pregnant women and birthing people.

The NHS Executive will work with health boards and trusts to implement the agreed approach, providing guidance and strategic support, as well as monitoring progress and providing national updates to Welsh Government. Local updates will be provided through IQPD meetings.

We would like to thank the organisations involved in piloting the Call 4 Concern service, and all stakeholders involved in the development of the patient and family-initiated escalation approach.

This person-centred approach will show that we are listening to patients and their families, with the expectation of improved patient safety and outcomes for

**Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.**

Ewch i <https://www.llyw.cymru/mabwysiadu-dull-uwchgyfeirio-syn-rhoi-ile-canolog-ir-claf-ar-teulu-whc2024040-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).

the people of Wales.

Yours sincerely,

Professor Sue Tranka  
Prif Swyddog Nyrsio, Cyfarwyddwr Nyrsio GIG Cymru  
Chief Nursing Officer, Nurse Director NHS Wales.

Professor Pushpinder Mangat  
Dirprwy Brif Swyddog Meddygol, Gwasanaethau Iechyd  
Deputy Chief Medical Officer, Health Services.

**Efallai na fydd y ddogfen hon yn hollol hygyrch.**

Drllenhwch ein [datganiad hygyrchedd](#) i gael rhagor o wybodaeth.

**Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.**

Ewch i <https://www.llyw.cymru/mabwysiadu-dull-uwchgyfeirio-syn-rhoi-lle-canolog-ir-claf-ar-teulu-whc2024040-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).